

نگاهی به کاربرد zu در زبان آلمانی

Ich freue mich sehr **darauf**, meine Freundin nach so langer Zeit wieder **zu** sehen

از اون خیلی خوشحال میشم، دوست دخترم رو بعد از مدت ها دوباره ببینم.

شاید پس از خواندن این جمله دو سوال براتون پیش بیاد، اولین سوال چرا **darauf** و این اصلا از کجا اومده ؟ چرا **daran** نیست و یا کلماتی از این دسته !؟

دوستان اگر درس ها رو دنبال کرده باشید توی یکی از دروس دوره Schritte Plus تمام این جملات رو داشتیم مانند **darauf**, **daran**, **davon**, **damit** و غیره

اینها تقریبا در فارسی همه , از اون میشه ترجمه کردش مانند اینکه در فارسی بگیم , از اون موضوع خیلی خوشحالم , از بابت اون اتفاق دیروز شرمنده ام و کلی جمله دیگه که ما در فارسی معمولا از اون ... میگیما اما در آلمانی ما باید به فعل جمله نگاه کنیم , در مثال بالا **freuen** فعل است که با **auf** ترکیب می شود. اینگونه باید در نظر بگیریم که ما در آلمانی به روی یک چیزی خوشحال می شویم. و چون **auf** داریم اگه بخواهیم بگیم از اون خوشحالم می شود **freue mich darauf** و اگه بخواهیم بپرسیم از چی یا از چه چیزی خوشحال هستم آنگاه میگیما

Worauf freue ich mich?

برای درک بیشتر این درس رو مطالعه کنید (کلیک کن)

اما نکته بعدی استفاده از **zu** هستش قبل از فعل اصلی جمله , برای استفاده از **zu** من به چند قانون رسیدم که آنها را بیان میکنم.

هرگاه در جملات فارسی نیاز داشته باشیم به فعل اصلی حرف (ب) را اضافه کنیم و هیچ فعل کمکی و ضمیری در جمله نباشد.

Meine Freundin nach so langer Zeit wieder **zu** sehen

دوست دخترم را بعد از مدت ها دوباره ببینم.

همانطور که می بینید ما هیچ ضمیر و فعل کمکی در جمله نداریم. و می بایستی در فارسی هم به فعل اصلی (ب) اضافه شود یعنی فعل (دیدن) می شود (ببینم)

مثال دیگر :

Ich **gehe** nicht gern allein **zu** **schwimmen**. Kommst du mit

خیلی علاقه ای ندارم تنها بروم شنا بکنم. تو همراه می آیی؟

هرگاه در جمله دو فعل اصلی داشته باشیم. یعنی هیچ فعل کمکی در جمله نباشد ، (مانند می خواهم ، می توانم، باید ، اجازه داشتن ، می بایستی) دیدید که در جمله گفته شد میروم تا شنا بکنم. دو فعل اصلی در جمله وجود داشت که فعل دوم ما (ب) بهش اضافه شد.

Es ist wichtig, sich gesund zu ernähren
این خیلی مهم است ، آدم خودش سالم تغذیه بکند.

Am Samstag gehen wir zu tanzen! komm doch mit
در شنبه ما میرویم برقصیم، تو هم همراه ما بیا.

توجه داشته باشید که اگر فعل کمکی در جمله بود آنگاه دیگر نیازی نبود zu اضافه شود.
مانند :

Ich will tanzen gehen

تمایل دارم بروم برقصم

اگر چه در زبان فارسی به فعل رقصیدن ما (ب) اضافه شد (برقصم) ، اما در زبان آلمانی چون فعل کمکی داریم (wollen) آنگاه zu را دیگر حذف می کنیم.

نکته : گاهی اوقات zu را می توان ، برای یا به جهت نیز ترجمه کرد مانند همین مثال :

Am Samstag gehen wir zu tanzen

در شنبه ما میرویم برای رقصیدن

در شنبه ما میرویم به جهت رقصیدن

از دیگر کاربردهای zu این است که به همراه um بیاید و معنی (تا) را بدهد.

Er fährt in seine Heimat, um Ruhe zu haben

او (مذکر) به وطنش میرود ، تا آرامش داشته باشد.

برای درک بیشتر می توانید این درس را مطالعه کنید

zu می تواند با صفت های ما ترکیب شود و معنی بیشتر یا خیلی را به آنها بدهد.

Du isst zu viel und du bewegst dich zu wenig

تو بسیار زیاد میخوری و حرکت بسیار کم است.

چنانچه شما هم در ارتباط با نکات این درس توضیحات ، سوال یا مثالی دارید می توانید به بخش نظرات این درس اضافه کنید.

موفق باشید.